

Cikel petih koncertov / *A cycle of five concerts*

12. 3. 2014

Vasko Atanasovski in Godalni kvintet
Vasko Atanasovski and String Quintet

15. 4. 2014

Vasko Atanasovski
& Simone Zanchini duo

20. 5. 2014

Vasko Atanasovski Trio – Izštekano
Vasko Atanasovski Trio – Unplugged

21. 10. 2014

Vasko Atanasovski & Arhai

1. 12. 2014

Vasko Atanasovski
& Musica Cubicularis

Foto / Photo: Francesco Moretti

Vasko Atanasovski

z gosti / and guests



**Ljubljanski
grad**

Ljubljana
Castle

Cikel
petih koncertov
*A cycle of
five concerts*



Foto / Photo: Žiga Koritnik

Cena vstopnice za posamezni koncert / Ticket price for each individual concert: 10 €, 7 €*

Cena vstopnice za celotni cikel / Ticket price for the entire cycle: 40 €, 28 €*

*** študentje, upokojenci, skupine nad 15 oseb / students, pensioners, groups of more than 15 people**

Cena povratne vožnje z vzpenjačo je za obiskovalce koncertnega cikla »Vasko Atanasovski z gosti« znižana. / Visitors to the concert cycle "Vasko Atanasovski and Guests" are eligible to purchase a return ticket for the funicular railway at a reduced fare.


Prodaja vstopnic / Ticket Sales:


Info center na Ljubljanskem gradu, spodnja postaja vzpenjače, www.ljubljanskigrad.si ter na vseh prodajnih mestih www.mojekarte.si (med drugim Petrolovi bencinski servisi, poslovalnice Kompasa po Sloveniji). *The Info Centre at the Ljubljana Castle, the lower funicular station, www.ljubljanskigrad.si and all www.mojekarte.si sales points (including Petrol service stations and branches of Kompas throughout Slovenia).*

Info center: +386 1/306 42 93

E: info-center@ljublanskigrad.si

W: www.ljubljanskigrad.si

 Ljubljana Castle

 @Ljubljanskigrad



Ustanoviteljica
The founder
Mestna občina
Ljubljana



Ljubljanski
grad
Ljubljana
Castle

V sodelovanju z / In cooperation with:
Gardenia Ars florae, d.d.



Za obiske dogodkov priporočamo vožnjo z vzpenjačo.

To attend events we recommend that visitors use the funicular railway.

Javni zavod Ljubljanski grad si pridržuje pravico do sprememb v programu. / The Ljubljana Castle Public Institute reserves the right to change the programme.

Izdal / Published by: Ljubljanski grad, januar 2014 / Ljubljana Castle, January 2014. Foto / Photo: arhiv LG

Glasbeni cikel Gost z gosti na Ljubljanskem gradu, ki temelji na tradiciji ljudske dediščine in uglaševanju le-te s sodobnim avtorskim izrazom, stopa v svojo četrto sezono. Po vokalistki Bogdani Herman in dveh virtuozih na harmoniki – Juretu Toriju in Janezu Dovču je selektor v letu 2014 virtuozi pihalec, pevec in skladatelj **Vasko Atanasovski**.

Atanasovski velja za enega najbolj kreativnih in mnogostranskih slovenskih skladateljev in glasbenikov; znan je predvsem po transžanrskih sodelovanjih s svetovno znanimi jazzovskimi, rockovskimi, klasičnimi in tradicionalnimi glasbeniki. Skupaj z gosti, ki jih je povabil k sodelovanju, nam pripravlja pet zanimivih, živahnih, očarljivih virtuozih popotovanj po glasbenem svetu.

*The musical cycle Guest and Guests at the Ljubljana Castle, which is based on the tradition of the folk heritage expressed in a contemporary, original way, is entering its fourth season. After vocalist Bogdana Herman and two accordion virtuosos, Jure Tori and Janez Dovč, the selector in 2014 is the virtuoso wind player, singer and composer **Vasko Atanasovski**.*

Atanasovski is regarded as one of the most creative and multifaceted Slovenian composers and performers. He is known above all for his cross-genre collaborations with internationally renowned jazz, rock, classical and traditional musicians. Together with his invited guests, Atanasovski is preparing five interesting, lively, charming and virtuoso journeys through the world of music.

Sreda / Wednesday

12. 3. 2014

ob 20.30, Stanovska dvorana

at 8.30 pm, Estates Hall

Vasko Atanasovski in Godalni kvintet
Vasko Atanasovski and String Quintet



Gregorjevo
St Gregory's Day

Zasedba / Ensemble:

Vasko Atanasovski – saksofon, flavta,
kompozicije / *saxophone, flute, compositions*

Janez Podlesek – violina / *violin*

Oliver Dizdarevič – violina / *violin*

Tomaž Malej – viola / *viola*

Klemen Hvala – violončelo / *cello*

Petar Brčarevič – kontrabas / *contrabass*

Glasba Vaska Atanasovskega in tradicionalna glasba
Balkana ter Slovenije / *The music of Vasko Atanasovski*
and traditional music of the Balkans and Slovenia

Skladatelj in glasbenik Vasko Atanasovski se precej rad zateka h godalom. Tako je že sodeloval s Komornim godalnim orkestrom Slovenske filharmonije, z orkestrom Festivala Maribor, z orkestrom Festine in drugimi. Projekt »Triwoledy« prinaša čudovito in polno glasbeno izkušnjo. Strasten in hkrati sublimer skladatelj nam poklanja glasbo magičnih zvočnih pokrajin sonca in vode, ognja in ledu. Violinska hrepenenja se prepletajo z iskrivimi solističnimi vložki mogočnega virtuozu, ki ga odlikuje edinstven izraz, nabit z energijo. Prisluhnili bomo očarljivi, strastni in sanjski glasbi Vaska Atanasovskega, pa tudi priredbam slovenske in makedonske ljudske glasbe. Godalni kvintet sestavljajo vrhunski glasbeniki, vsi vodilni člani orkestra Slovenske filharmonije.

Composer and performer Vasko Atanasovski has always been attracted to string instruments, and has collaborated with the Slovenian Philharmonic Chamber String Orchestra, the Maribor Festival Orchestra, the Festine Chamber Orchestra and others. The project "Triwoledy" provides a wonderful and complete musical experience. The passionate and sublime composer presents us with music of the magical sonic landscapes of the Sun and water, fire and ice. The longing of the violins interweaves with the sparkling solo contributions of a powerful virtuoso distinguished by unique expression, charged with energy. We will listen to the charming, passionate and dreamy music of Vasko Atanasovski, as well as arrangements of Slovenian and Macedonian folk music. The string quintet is made up of first-rate musicians, all of whom are leading members of the Slovenian Philharmonic Orchestra.



Foto / Photo: Petra Cvelbar

Torek / Tuesday

15. 4. 2014

ob 20.00, Grajska kapela
at 8.00 pm, Castle Chapel

Vasko Atanasovski & Simone Zanchini duo

Zasedba / Ensemble:

Vasko Atanasovski – sopranski in altovski saksofon, flavta
soprano and alto saxophones, flute

Simone Zanchini – akordeon / *accordion*

Virtuozno in občuteno srečanje Balkana in Mediterana
A virtuoso and sensitive meeting of the Balkans and the Mediterranean

Virtuozni in energični dvojec Vasko Atanasovski in Simone Zanchini – vsestranska glasbenika in skladatelja, vpeta v raznorodne glasbene svetove, od klasike prek jaza v ljudske in avantgardne godbe – se tokrat predstavljata z avtorskimi skladbami kot duo.

Umetnika sta začela sodelovati leta 2001, ko se je Simone Zanchini pridružil Vasku Atanasovskemu v zasedbi Adrabesa Quartet, skupaj s pomembnima glasbenikoma Robertom Bartolijem iz Italije in Krunoslavom Levačičem iz Hrvaške.



Foto / Photo: Bojan Stepančič

Repertoar obsega izvirne kompozicije obeh glasbenikov, ki s stapljanjem strogih struktur in trenutkov popolne svobode zvesto sledijo konceptu poliritmije in prepletajo različna glasbena izhodišča z improvizacijo.

»S preigravanjem in preizkušanjem teh kompozicij sva se zavedela, da v tem duu nastaja poseben zvok, ki presega seštevke zvokov posameznih inštrumentov; je zvok znotraj zvoka. To prijetno presenečenje nama je dalo zagon za nadaljnje raziskovanje, četudi izvirava iz zelo različnih kulturnih okolij, imava drugačno glasbeno ozadje in izobrazbo ...«
V dialogu značilnih ritmov Makedonije, kjer ima Vasko Atanasovski svoje korenine, ter swinga in groova eklektičnega italijanskega vagabunda nastaja poliritmija, ki je eksplozivna in zabavna glasbena mešanica.

The virtuoso and energetic pair Vasko Atanasovski and Simone Zanchini – multifaceted performers and composers engaged in a diverse range of music worlds, from classical to jazz, in folk and avant-garde ensembles – will on this occasion perform original compositions as a duo.

The two artists began their collaboration in 2001, when Simone Zanchini joined Vasko Atanasovski in the ensemble the Adrabesa Quartet, together with notable musicians Robert Bartoli from Italy and Krunoslav Levačić from Croatia. Their repertoire includes original compositions by both musicians, which, with a blend of strict structures and moments of complete freedom, faithfully follow the concept of polyrhythm and interweave various musical perspectives with improvisation.

“Through playing and experimenting with these compositions, we realised that this duo produces a special sound that surpasses the sum of the sounds of the individual instruments – it is a sound within a sound. This pleasant surprise encouraged us to continue our explorations, although we both originate from different musical environments, and have different musical backgrounds and education...”

In the dialogue between the diverse rhythms of Macedonia, where Vasko Atanasovski has his roots, and the swing and groove of the eclectic Italian vagabond, there arises polyrhythm, which is an explosive and entertaining musical mix.

Torek / Tuesday

20. 5. 2014

ob 20.00, Kazemate

at 8.00 pm, Casemate

Vasko Atanasovski Trio – IZŠTEKANO

Vasko Atanasovski Trio – UNPLUGGED

Zasedba / Ensemble:

Vasko Atanasovski – vokal, saksofon, flavta / vocals, saxophone, flute

Dejan Lapanja – akustična kitara / acoustic guitar

Marjan Stanič – bobni in tolkala / drums and percussion

High Energy Vitamin Music

Zasedba treh izjemnih mednarodno uveljavljenih slovenskih glasbenikov z Vaskom Atanasovskim na čelu je spomladi 2012 izdala znameniti album »Come To Me«, še precej pa je svež tudi njihov album »Feel«. Obe izdaji sta prejeli izjemne kritike in močno zaznamovali slovenski in tudi tuji glasbeni prostor. Poleg številnih gostovanj na Hrvaškem je zasedba izpeljala kar dve koncertni turneji v oddaljeni Kitajski.

Glasbo stilsko težko klasificiramo, so pa ekstatičnost, živahnost, eklektično mešanje glasbenih stilov in brezkompromisnost znane značilnosti njenih nastopov, ki nikogar ne pustijo hladnega ali brezbržnega. Živahni ritmi nas hitro pokličejo k plesu. Besedila v angleščini in srbohrvaščini so v glavnem ljubezenska, navdihnjena s humorjem in z izvirnimi, duhovitimi metaforami.

Trio, ki ga sestavljata še virtuoz na bobnih in tolkalih Marjan Stanič ter izjemen, eklektičen kitarist Dejan Lapanja, se je odločil, da na Ljubljanskem gradu prvič izvede repertoar na akustičnih glasbilih. To bo skladbam dalo povsem drugo zvočno podobo.

In spring 2012, this ensemble of three extraordinary, internationally established Slovenian musicians, led by Vasko Atanasovski, released the superb album "Come to Me", while their new album "Feel" is still very fresh. Both albums received extraordinary reviews, and made a strong impression on the Slovenian and foreign music scenes. As well as numerous appearances in Croatia, the trio has also undertaken two concert tours in distant China.

It is difficult to classify the music stylistically, but the group's uncompromising performances are characterised by an ecstatic, lively and eclectic mix of musical styles that never leaves listeners cold or indifferent. The song lyrics are in English and Serbo-Croatian, and speak mainly about love, but are imbued with humour and original, witty metaphors. The trio, in which Vasko Atanasovski is joined by virtuoso drummer and percussionist Marjan Stanič and the extraordinary, eclectic guitarist Dejan Lapanja, has, for the first time, decided to present their music on acoustic instruments at the Ljubljana Castle, which will give the compositions a completely different sonic image.



Foto / Photo: Matjaž Vrečko

Torek / Tuesday

21. 10. 2014

ob 20.00, Grajska kapela

at 8.00 pm, Castle Chapel

Vasko Atanasovski & Arhai

Zasedba / Ensemble:

Vasko Atanasovski – pihala, tolkala / wind instruments, percussion

Zvezdana Novaković – gotska harfa, vokal / Gothic harp, vocals

Matija Krečič – violina / violin

Kontemplativno in strastno srečanje s tradicijo

A contemplative and passionate encounter with tradition

Zvezdana Novaković, Matija Krečič



Arhai je zmes intimnega, arhaičnega in plemenitega zvoka gotske harfe, pihal, tolkal in vokala. Trije raznorodni glasbeniki se sprehajajo skozi magične zvoke afriških uspavank, starih angleških balad, tradicionalne glasbe Švedske, Slovenije, Bolgarije do avtorskih skladb in minimalističnih fraz, ki vodijo v odprto formo improvizacije. Poleg Atanasovskega zasedbo sestavljata še glasbenika mlajše generacije: Zvezdana Novakovič, ki je na glasbenem prizorišču že veliko dosegla, trenutno pa je zaposlena z magistrskim študijem (smer tradicionalno bolgarsko petje), ter Matija Krečič, prav tako izjemen violinist in skladatelj, ki je sodeloval s skupinami, kot so Terrafolk, Gal in Severa Gjurin, Magnifico, Mar Django Koncert tria popelje v kontemplativna, a prav tako strastna občutenja.

Arhai is a mixture of the intimate, archaic and noble sound of the gothic harp, with wind instruments, percussion and vocals. The three diverse musicians journey from the magical sounds of African lullabies and early English ballads, through the traditional musics of Sweden, Slovenia and Bulgaria, to original compositions and minimalist phrases that lead to freeform improvisation. In addition to Atanasovski, the ensemble is made up of musicians of the younger generation: Zvezdana Novakovič, who has already achieved a great deal in the sphere of music but is currently focused on Master's studies specialising in traditional Bulgarian singing, and Matija Krečič, an exceptional violinist and composer who collaborates with groups such as Terrafolk, Gal in Severa, Gjurin, Magnifico, Mar Django, etc. The trio conveys listeners to a contemplative but passionate emotional world.

Ponedeljek / Monday

1. 12. 2014

ob 20.00, Stanovska dvorana

at 8.00 pm, Estates Hall

Vasko Atanasovski & Musica

Cubicularis

Zasedba / Ensemble:

Vasko Atanasovski – sopranski saksofon, flavta / *soprano saxophone, flute*

Tomaž Sevšek – čembalo / *harpsichord*

Domen Marinčič – viola da gamba

Virtuozna instrumentalna glasba pozne renesanse in glasba Vaska Atanasovskega / *Virtuoso instrumental music of the late Renaissance and the music of Vasko Atanasovski*

Kako zveni glasba renesančnih skladateljev iz 16. stoletja na sopranskem saksofonu oziroma kako zvenijo sodobne skladbe Vaska Atanasovskega na viola da gambi? Kako danes

slišimo pol tisočletja stare zapise improvizacij oziroma kakšna je intuitivna igra sodobnih čembalistov? Kakšen zvok in okus dobimo, če se sreča predhodnik klavirja z glasbilom, ki so ga iznašli šele v 19. stoletju? Kako se na odru začutijo mojstri stare glasbe in transžanrski improvizator? Vse to in več nam ponuja glasbena skupina mednarodno priznanih slovenskih glasbenikov.

Vasko Atanasovski & Musica Cubicularis oživljajo staro glasbo z novimi, modernimi pristopi. Prisluhujemo odličnim interpretacijam, prav tako pa edinstvenemu zvoku zasedbe, v katerega se vpletajo elementi improviziranih in ljudskih godb. Tako kot v komorni medigri, kjer se poigravajo tudi z improvizacijami, se glasbeniki predstavijo tudi solistično in v duetih. Lirično, ekspresivno, minimalistično in virtuozno potovanje po glasbenem času!

How does the music of 16th century Renaissance composers sound on the soprano saxophone, and how do the contemporary compositions of Vasko Atanasovski sound on the viola da gamba? How do we today hear traces of improvisations half a millennium old, and what is the nature of the intuitive playing of contemporary harpsichord players? What kind of sound and flavour do we get when the predecessor of the piano encounters musical instruments invented only in the 19th century? How do masters of early music and a cross-genre improviser feel on stage? Answers to all of these questions and more will be offered by this group of internationally recognised Slovenian musicians.

Vasko Atanasovski & Musica Cubicularis bring early music to life with new, modern approaches. We will listen to superb interpretations and to the unique sound of a group in which elements of improvisation and folk ensembles interweave. As well as in their group chamber playing, where the performers also engage with improvisation, the musicians will present themselves as soloists and in duets. A lyrical, expressive, minimalist and virtuoso journey through musical time!

